

## FIRST NATIONS (YUKON) SELF-GOVERNMENT ACT

The parties to the Teslin Tlingit Council Self-Government Agreement signed an amending agreement on February 21, 2011 in which they agreed to amend that Self-Government Agreement in the manner set out in the attached Schedule;

Pursuant to section 3 of the *First Nations (Yukon) Self-Government Act* and section 6.2 of the Teslin Tlingit Council Self-Government Agreement, the Commissioner in Executive Council orders as follows

**1.** The amendment to the Teslin Tlingit Council Self-Government Agreement set out in the attached Schedule is approved.

**2.** This Order comes into force on the day on which the order made by the Governor in Council under the *Yukon First Nations Self-Government Act* (Canada) approving the amendment to the Teslin Tlingit Council Self-Government Agreement as set out in the attached Schedule, comes into force.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 7 June 2011.

---

Commissioner of Yukon

## LOI SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

Les parties à l'Entente sur l'autonomie gouvernementale du conseil des Tlingits de Teslin ont signé une modification à cette entente, en date du 21 février 2011, dans laquelle elles conviennent de modifier l'entente selon les modalités apparaissant à l'annexe.

En application de l'article 3 de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon* et de l'article 6.2 de l'Entente sur l'autonomie gouvernementale du conseil des Tlingits de Teslin, le commissaire en conseil exécutif décrète :

**1.** La modification à l'Entente sur l'autonomie gouvernementale du conseil des Tlingits de Teslin, apparaissant à l'annexe, est approuvée.

**2.** Le présent décret entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la prise du décret par le gouverneur en conseil en vertu de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon* (Canada), ledit décret approuvant la modification à l'Entente sur l'autonomie gouvernementale du conseil des Tlingits de Teslin apparaissant à l'annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 juin 2011.

---

Commissaire du Yukon

SCHEDULE

TESLIN TLINGIT COUNCIL SELF-  
GOVERNMENT AGREEMENT

1. Sections 13.6.3, 13.6.4, 13.6.5, 13.6.6 and 13.6.7 of the Teslin Tlingit Council Self-Government Agreement are repealed and replaced with the following

“13.6.3 In 13.6.4 and 13.6.5, “Administration of Justice Agreement” means the Teslin Tlingit Council Administration of Justice Agreement dated for reference February 21, 2011 as amended from time to time in accordance with its terms and made pursuant to 13.6.1 and 13.6.2, a copy of which is annexed to and forms part of this Agreement.

13.6.4 During the term of the Administration of Justice Agreement, Teslin Tlingit Council shall exercise its jurisdiction pursuant to 13.3.17 only to the extent set out in the Administration of Justice Agreement.

13.6.5 Pursuant to 4.10 of the Administration of Justice Agreement, the Peacemaker Court may be established by the Teslin Tlingit Council to perform the Stage One consent-based dispute resolution process referred to in section 5.9.1 of the Administration of Justice Agreement prior to the Operational Date referred to in the Administration of Justice Agreement.”

ANNEXE

ENTENTE SUR L'AUTONOMIE  
GOUVERNEMENTALE DU CONSEIL DES  
TLINGITS DE TESLIN

1. L'entente sur l'autonomie gouvernementale du Conseil des Tlingits de Teslin est modifiée par la suppression des articles 13.6.3, 13.6.4, 13.6.5, 13.6.6. et 13.6.7 et leur remplacement par les nouvelles dispositions suivantes :

« 13.6.3 Aux articles 13.6.4 et 13.6.5, « Accord sur l'administration de la justice » s'entend de l'Accord sur l'administration de la justice du conseil des Tlingits de Teslin, datée le 21 février 2011 à des fins de référence, modifié à l'occasion en conformité avec ses conditions et conclu en vertu des articles 13.6.1 et 13.6.2, dont une copie est annexée à la présente entente et en fait partie.

13.6.4 Pendant la durée de l'Accord sur l'administration de la justice, le conseil des Tlingits de Teslin exerce sa compétence en vertu de l'article 13.3.17 seulement dans la mesure décrite dans cet accord.

13.6.5 Aux termes du paragraphe 4.10 de l'Accord sur l'administration de la justice, le Tribunal de conciliation peut être établi par le conseil des Tlingits de Teslin afin de fournir le mécanisme de règlement des différends fondé sur le consentement de l'étape 1 visé à l'alinéa 5.9.1 de cet accord avant la date de début des activités indiquée dans celui-ci. »